


Manual de utilizare
HLB / HLB P

RO

teka.com

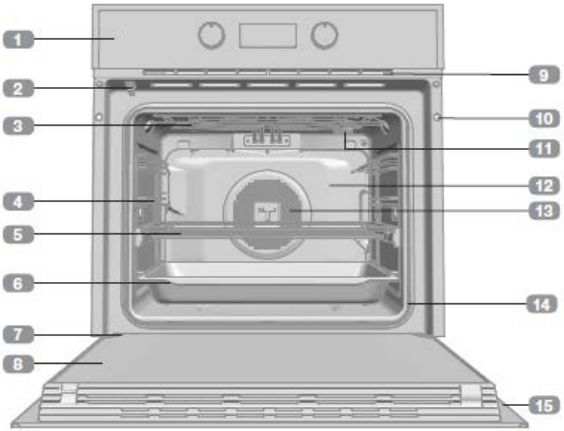
ROMÂNĂ



Înainte de a utiliza cuptorul pentru prima dată, citiți cu atenție instrucțiunile de instalare și întreținere furnizate împreună cu acesta.

În funcție de model, accesoriile incluse în cuptorul dumneavoastră pot fi diferite de cele prezentate în imagini.

# Descrierea cuptorului




1. Panou de control
2. Blocare ușă (numai la modelele cu curățare pirolitică)
3. Rezistență electrică grill
4. Suporturi pentru tavă
5. Raft tip grătar
6. Tavă
7. Balama
8. Panou de sticlă interior
9. Orif. de ieșire a aerului de răcire
10. Orificiu pentru montarea unității
11. Lampă
12. Panou posterior
13. Ventilator
14. Garnitura cuptorului
15. Ușă

# Panoul de control

## Modele HLB P



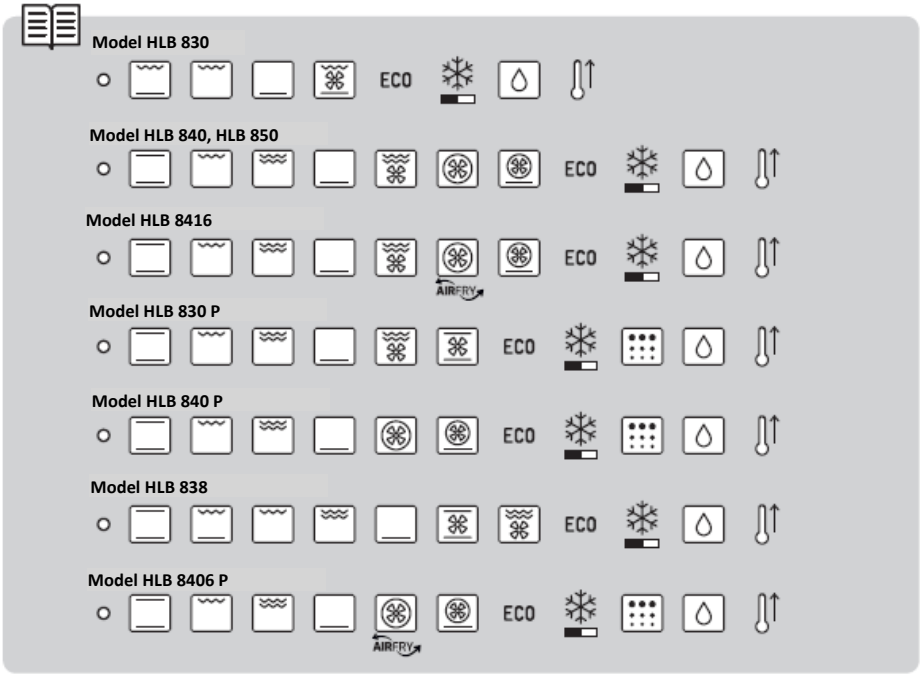

1. Selector de funcții
2. Cronometru electronic/timer
3. Selector de temperatură

## HLB P Modele pirolitice




1. Selector de funcții
2. Cronometru electronic/timer /Temperatură selectată
3. Selector de temperatură

## Simbolurile selectorului de funcții




## Funcțiile cuptorului

**INFORMAȚII**

Pentru o descriere a modului de utilizare a fiecărei funcții, consultați ghidul de preparare a alimentelor furnizat împreună cu cuptorul.

- OPRIREA CUPTORULUI
- GĂTIT TRADIȚIONAL
- GRILL
- MAXIGRILL
- ELEMENT INFERIOR
- MAXIGRILL CU VENTILATOR
- GĂTIT TRADIȚIONAL CU VENTILATOR
- TURBO
- PIZZA
- ECO
- DEZGHEȚARE
- HYDROCLEAN
- PIROLIZĂ
- PREÎNCĂLZIRE RAPIDĂ




## 1 TASTE

⊖, (OK) și ⊕: vă permit să programați funcțiile cronometrului electronic/timer-ului.

(OK): Pentru modelele cu control electronic al temperaturii, apăsați acest buton pentru a vedea temperatura în timpul gătitului.

## 2 SIMBOLURI

**Setări ceas**

**INDICATOR** DE AVERTIZARE: se aprinde când este selectat ceasul/ timer-ul. Emite un semnal sonor atunci când timpul a expirat. Cuptorul nu se oprește la sfârșitul perioadei de cronometrare. Această funcție poate fi folosită și în timp ce cuptorul este în funcțiune.

|→| și →| **PROGRAMARE**: se aprinde pentru a indica faptul că cuptorul este programat (timp de gătit, timp de oprire sau total).

- |→| **Timp de gătit**: această funcție vă permite să programați timpul de gătit, după care cuptorul se va opri automat.
- →| **Ora de oprire a gătitului**: această funcție vă permite să programați ora de oprire a gătitului, după care cuptorul se va opri automat.
- |→| și →| **Timp de gătit și ora de oprire a gătitului**: această funcție vă permite să programați timpul de gătit și ora de oprire a gătitului. Cuptorul pornește automat la ora setată și funcționează pentru timpul de gătire selectat (Timp de gătire). Apoi se oprește automat la ora indicată (Ora de oprire a gătitului).

**BLOCARE CEAS/TIMER**: indică faptul că tastele pentru ceas/timer sunt blocate, împiedicând efectuarea modificărilor de către copii.

**Alte funcții**

**ÎNCĂLZIRE**: indică faptul că cuptorul transmite căldură alimentelor.

**HYDROCLEAN**: Se aprinde în timp ce funcția Teka Hydroclean® este în desfășurare.

**PIROLIZĂ: Numai pentru modele cu piroliză.** Se aprinde în timp ce funcția „Piroliză" este în desfășurare.

**BLOCARE UȘĂ: Numai pentru modele cu piroliză.** Indică faptul că ușa este blocată, manual sau automat, în timp ce funcția „Piroliză" este în desfășurare.

**AVERTISMENT**

Sensibilitatea tastelor tactile se adaptează continuu la condițiile de mediu. Asigurați-vă că suprafața panoului de comandă este curată și fără obstacole la conectarea cuptorului.
Dacă ceasul nu răspunde corect la atingerea tastelor, deconectați cuptorul, așteptați câteva secunde și apoi conectați-l din nou. În acest fel, senzorii se reglează automat astfel încât să reacționeze încă o dată la atingerea cu degetul.

**SETAREA OREI**

- Pentru a seta ora de pornire a cuptorului, selectoarele de funcții și temperatură trebuie să fie în poziția 'o'
- Când conectați cuptorul, veți vedea că ceasul arată 12:00 intermitent.
- Apăsați tasta ⊖ sau ⊕ pentru a regla orele și apoi minutele. Veți auzi două semnale sonore care confirmă setarea orei.

Dacă doriți să modificați ora, apăsați tasta ⊖ sau ⊕ până când ora începe să clipească. Apăsați tasta OK și urmați instrucțiunile de la punctele anterioare.

**NOTĂ**
Lampa ceasului are un mod de noapte, astfel încât intensitatea luminii afișajului se va diminua între orele 00:00 și 6:00.

**AVERTISMENT**
În caz de întrerupere a curentului, setările ceasului/timer-ului electronic vor fi șterse.

Dacă se întâmplă acest lucru, rotiți selectoarele de funcții și temperatură în poziția 'o' .
După ce este afișată ora 12:00, veți putea seta ora așa cum este descris mai sus.
Dacă ușa cuptorului a fost blocată înainte de întreruperea curentului, simbolul „blocat" va rămâne aprins până la deblocarea ușii.
Acest lucru poate dura câteva minute, în funcție de temperatura din cuptor, și în acest timp nu puteți reseta ora.
După deblocarea ușii, veți putea seta ora așa cum este descris mai sus.

## Utilizarea cuptorului

### FUNCȚIONARE ÎN MODUL MANUAL

- După setarea ceasului, cuptorul este gata de utilizare. Selectați o funcție de gătit și o temperatură.

**INFORMAȚII**
La modelele cu un control electronic al temperaturii, atunci când selectorul este rotit, pe afișajul ceasului va apărea temperatura. După selectarea temperaturii, pe afișaj va reapărea automat ceasul.
Pentru a vedea din nou temperatura în timpul gătitului, apăsați OK butonul și rotiți selectorul de temperatură dacă doriți să îl modificați.

- Veți observa că simbolul se aprinde în timpul gătitului pentru a indica faptul că se transmite căldura către alimente. Acest simbol dispare la atingerea temperaturii selectate.
- Rotiți selectoarele în poziția 'o' pentru a opri cuptorul.

## FUNCȚIONAREA TIMERULUI CUPTORULUI

### Programarea funcției Buzzer

1. Apăsați tasta ⊖ sau ⊕ până când simbolul ((⏲)) de pe afișaj începe să clipească, apoi apăsați (OK). Pe afișaj va apărea ora „00:00”.
2. Selectați perioada după care doriți să sune alarma apăsând ⊖ sau ⊕. Veți auzi 2 semnale sonore pentru a confirma că ora a fost setată și ceasul va începe să numere descrescător de la ora selectată. Simbolul ((⏲)) va clipi încet.
3. După expirarea timpului, se va auzi un semnal sonor timp de 90 de secunde și simbolul ((⏲)) va clipi rapid.

**NOTĂ**

Cu funcția Buzzer, cuptorul nu se va opri când expiră timpul.

4. Atingeți orice tastă pentru a opri alarma. Simbolul ((⏲)) va dispărea apoi.

Dacă doriți să modificați ora de activare a funcției Buzzer, repetați pașii indicați. La introducerea comenzii pentru timer, va apărea timpul rămas în prezent pe care îl veți putea regla.

**NOTĂ**

Cu funcția Buzzer, timpul rămas va fi afișat permanent pe display. Cu această funcție programată, nu este posibilă vizualizarea orei sau a timpului total de gătire programat.

### Programarea timpului de gătire

1. Apăsați tasta ⊖ sau ⊕ până când simbolul |→| de pe display începe să clipească, apoi apăsați tasta (OK). Pe afișaj va apărea ora „00:00”.
2. Selectați perioada după care doriți să sune alarma apăsând ⊖ sau ⊕. Veți auzi 2 semnale sonore pentru a confirma că ora a fost setată și ceasul va începe să numere descrescător de la ora selectată. |→| Simbolul va clipi încet.
3. Selectați o funcție și o temperatură de gătit folosind selectoarele cuptorului.
4. Odată ce timpul de gătit s-a terminat, cuptorul se va opri, va suna o alarmă și |→| simbolul va clipi.
5. Apăsați orice tastă pentru a opri alarma și a dezactiva |→| simbolul . Cuptorul va porni din nou.
6. Rotiți selectoarele în poziția ‘o’ pentru a opri cuptorul.

Puteți modifica timpul de gătire rămas în orice moment apăsând tasta ⊖ sau ⊕ până când simbolul |→| începe să clipească rapid. Acum apăsați tasta (OK) pentru a modifica ora.

**NOTĂ**

Cu funcția Timp de gătire, timpul rămas va fi afișat permanent pe afișaj. Nu puteți vedea ora curentă pe afișaj când această funcție este setată.

### Programarea orei de oprire a gătitului

1. Apăsați tasta ⊖ sau ⊕ până când simbolul →| de pe afișaj începe să clipească și apoi apăsați tasta (OK). Veți vedea ora curentă pe afișajul timer-ului.
2. Selectați perioada după care doriți să sune alarma apăsând ⊖ sau ⊕. Veți auzi 2 semnale sonore pentru a confirma că ora a fost setată și ceasul va începe să numere descrescător de la ora selectată. Simbolul 01 va clipi lent.
3. Selectați o funcție de gătit și o temperatură.
4. La terminarea ciclului, cuptorul se va opri singur, se va auzi un semnal sonor și →| simbolul va clipi rapid.
5. Apăsați orice tastă pentru a opri alarma și a dezactiva →| simbolul . Cuptorul va porni din nou.
6. Rotiți selectoarele în poziția ‘o’ pentru a opri cuptorul.

Puteți modifica timpul de gătire rămas în orice moment apăsând tasta ⊖ sau ⊕ până când simbolul →| începe să clipească rapid. Acum apăsați tasta (OK) pentru a modifica ora.

**Programarea timpului de gătire și a timpului de oprire a gătitului**

1. Apăsați tasta ⊖ sau ⊕ până când simbolul |→| de pe afișaj începe să clipească, apoi apăsați (OK). Pe afișaj va apărea ora „00:00”.
2. Selectați timpul de gătire apăsând tasta ⊖ sau ⊕. Apoi, veți auzi două semnale sonore, pe afișaj va apărea timpul rămas și simbolul |→| va clipi lent.
3. Apăsați tasta ⊖ sau ⊕ până când simbolul →| de pe display începe să clipească, apoi apăsați tasta (OK). Pe afișajul timer-ului va apărea ora prevăzută pentru finalizare.
4. Selectați timpul de gătire apăsând tasta ⊖ sau ⊕. Apoi, veți auzi două semnale sonore și pe afișaj va apărea ora curentă.
5. Selectați o funcție de gătit și o temperatură. Cuptorul va rămâne deconectat cu simbolurile |→| și →| aprinse. Cuptorul este acum programat.
6. Când este timpul să începeți să gătiți, cuptorul se va aprinde și va funcționa pentru timpul de gătire programat.
7. În timpul gătitului, timpul de gătire rămas va fi afișat și |→| simbolul va clipi lent.
8. Odată ce timpul de gătit s-a terminat, cuptorul se va opri, va suna o alarmă și |→| simbolul va clipi rapid.
9. Apăsați orice tastă pentru a opri alarma și a dezactiva |→| simbolul . Cuptorul va porni din nou.
10. Rotiți selectoarele în poziția ‘o’ pentru a opri cuptorul.

Puteți modifica timpul de gătire rămas în orice moment apăsând tasta ⊖ sau ⊕ până când simbolul |→| începe să clipească rapid. Acum apăsați tasta (OK) pentru a modifica ora.

# Instrucțiuni de siguranță

**BLOCARE DE SIGURANȚĂ PENTRU LIMITAREA ACCESULUI COPIILOR**

Această funcție poate fi selectată oricând în timpul utilizării cuptorului.

Pentru a activa funcția, apăsați tasta (OK) timp de câteva secunde până când auziți un semnal sonor și pe afișaj apare simbolul 🔒. Ceasul/timer-ul este blocat.
În cazul în care cuptorul este oprit și activați funcția de blocare de siguranță pentru limitarea accesului copiilor, cuptorul nu va funcționa chiar dacă este selectată o funcție de gătit.

Dacă această funcție este activată în timp ce gătiți, va bloca numai setările ceasului/timer-ului.

Pentru a dezactiva funcția, apăsați tasta (OK) timp de câteva secunde până când auziți un semnal sonor.

**MECANISM MANUAL DE BLOCARE A UȘII**
**Disponibil doar la modele cu piroliză.**
Această funcție permite blocarea ușii cuptorului.

**IMPORTANT**
Această funcție poate fi selectată numai când funcțiile de comandă ale cuptorului sunt setate în poziția de repaus „O”.
După ce ușa este blocată, puteți începe să gătiți normal.

Pentru a activa/dezactiva mecanismul de blocare a ușii, procedați după cum urmează:

1. Apăsați tasta ⊖ sau ⊕ până când 🔒 simbolul de pe display începe să clipească. Starea curentă a încuietorii ușii va fi afișată: „On” dacă este activă și „Off” dacă este dezactivată.
2. Apăsați tasta OK. Veți auzi apoi un semnal sonor și blocul va începe să se activeze dacă a fost „Off” sau să se dezactiveze dacă a fost „On”.

**AVERTISMENT**
Înainte de blocare, asigurați-vă că ușa cuptorului este bine închisă. Dacă nu, nu se va bloca și va suna o alarmă.

Dacă se întâmplă acest lucru, opriți alarma apăsând orice buton de ceas, închideți ușa în mod corespunzător și blocați-o din nou conform instrucțiunilor de mai sus.

3. Odată ce ușa a fost complet blocată/deblocată, afișajul va arăta noua stare a ușii.
   În cazul în care sistemul de blocare este activ, 🔒 simbolul va apărea aprins în mod constant pe afișaj.

**IMPORTANT**
Pentru a debloca ușa în timpul gătitului, rotiți selectorul de funcții în standby și deblocați ușa așa cum este descris mai sus.
După deblocarea ușii, rotiți selectorul de funcții înapoi în poziția anterioară pentru a continua gătitul.

## Funcția Teka Hydroclean®

Această funcție facilitează îndepărtarea grăsimii și a altor resturi alimentare care s-ar putea lipi de părțile laterale ale cuptorului.
Pentru o curățare mai ușoară, nu permiteți acumularea de murdărie. Curățați regulat cuptorul.

**PROGRAMAREA FUNCȚIEI TEKA HYDROCLEAN®**

**AVERTISMENT**
Nu turnați apă în cuptorul încins, deoarece acest lucru poate deteriora smalțul acestuia.

Efectuați întotdeauna ciclul de curățare atunci când cuptorul este rece. Dacă cuptorul este prea fierbinte, rezultatele pot fi afectate și smalțul deteriorat.
Mai întâi scoateți tăvile și toate accesoriile din interiorul cuptorului, inclusiv suporturile pentru tăvi și ghidajele telescopice.
**Pentru a face acest lucru, urmați instrucțiunile din manualul de instalare și întreținere furnizat împreună cu cuptorul.**

1. Cu cuptorul rece, întindeți o cârpă pe fundul cavității acestuia.



2. Turnați ușor 200 ml de apă pe fundul cavității cuptorului.

**IMPORTANT**
Pentru cele mai bune rezultate, adăugați o linguriță de detergent neutru în cana de apă înainte de a o turna pe cârpă.

3. Rotiți selectorul de comandă în poziția .
4. Veți auzi un semnal sonor care indică faptul că ciclul Teka Hydroclean® a început. Simbolul va clipi încet și pe afișaj va apărea timpul rămas până la sfârșitul ciclului.

**IMPORTANT**
Durata acestui ciclu nu poate fi modificată. Pentru a opri ciclul înainte de a se termina, rotiți selectorul de funcții în poziția 'o'.

5. La terminarea ciclului, cuptorul se va opri singur, se va auzi un semnal sonor și simbolul va clipi rapid.

**IMPORTANT**
Nu deschideți ușa cuptorului până la finalizarea execuției funcției Hydroclean®. Ciclul de răcire este necesar pentru excutarea corectă a funcției.

6. Atingeți orice tastă cu vârful degetului pentru a opri alarma și a dezactiva simbolul .
7. Rotiți selectorul de funcții în poziția 'o'.
8. Orice urme de murdărie și exces de apă pot fi acum îndepărtate din cuptor cu o cârpă umedă.

Funcția Hydroclean® are loc la o temperatură scăzută. Cu toate acestea, timpii de răcire pot varia în funcție de temperatura camerei.

**AVERTISMENT**
Înainte de a atinge suprafața interioară a cuptorului, asigurați-vă că s-a răcit suficient.

Dacă, după rularea funcției Hydroclean®, este necesară o curățare mai temeinică, folosiți detergenți neutri și bureți neabrazivi.

## Funcția de autocurățare pirolitică

Funcție disponibilă la modele cu piroliză HLB P.

**AVERTISMENT**
Înainte de a seta ciclul de curățare pirolotică, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, pe care le veți găsi la începutul ghidului de instalare și întreținere.

Această funcție vă permite să efectuați un ciclu de curățare pirolitică în timpul căruia, datorită temperaturilor ridicate atinse în interiorul cuptorului, grăsimea acumulată este supusă unui proces de carbonizare.

Recomandarea generală este de a efectua un ciclu pirolitic la fiecare 4-5 utilizări, utilizând cel mai adecvat program în funcție de nivelul de pete prezente în cuptor. Cu cât cuptorul este mai pătat, cu atât durata programului este mai lungă.

În timpul ciclului pirolitic, lumina din interiorul cuptorului va rămâne stinsă.

**PROGRAMAREA FUNCȚIEI PIROLITICE**

**IMPORTANT**
Înainte de a efectua piroliza, trebuie să scoateți toate accesoriile și vasele din cuptor, inclusiv rafturile și/sau șinele de ghidare telescopice. Pentru a face acest lucru, urmați instrucțiunile din manualul de instalare și întreținere furnizat împreună cu cuptorul.

**AVERTISMENT**
Curățați orice scurgeri sau exces de murdărie din interior, deoarece acestea se pot aprinde în timpul pirolizei și pot crea un pericol de incendiu.

**AVERTISMENT**
Înainte de a executa funcția pirolitică, asigurați-vă că cuptorul este bine închis.

1. Rotiți selectorul de funcții în poziția de piroliză .
2. După câteva secunde, pe afișajul ceasului se va aprinde simbolul „P2” (programul de piroliză 2.
3. Acum puteți schimba programul de piroliză la P1, P2 sau P3 apăsând tastele ⊖ sau ⊕:

**P1**: Piroliză ușoară. Durează 1 oră.
P2: Piroliza regulată. Durează 1 oră 30 min. P3: Piroliză intensivă. Durează 2 ore.

4. Odată ce programul dorit a fost selectat, apăsați OK. Blocarea automată a ușii va fi activată imediat.

**AVERTISMENT**
Dacă ușa nu este închisă corespunzător, nu se va bloca și va suna o alarmă.

Dacă se întâmplă acest lucru, opriți alarma apăsând orice buton de ceas, închideți ușa în mod corespunzător, rotiți selectorul de funcții în poziția „o” și reselectați programul pirolitic așa cum este descris mai sus.

5. Odată ce programul dorit a fost selectat, apăsați . Blocarea automată a ușii va fi activată imediat.

**IMPORTANT**
În acest moment, cuptorul este programat și ciclul de curățare pirolitică este în curs. În timpul ciclului, niciuna dintre funcțiile temporizatorului cuptorului nu poate fi selectată (cu excepția sistemului de blocare pentru copii).

Nu încercați să deschideți ușa cuptorului, deoarece acest lucru poate întrerupe procesul de curățare.

6. La terminarea ciclului de curățare pirolitică, va suna o alarmă, simbolul va clipi și veți vedea ora „0:00” pe afișajul ceasului.
7. Apăsați oricare dintre tastele temporizatorului pentru a dezactiva alarma.
8. Rotiți selectorul de funcții în poziția ‘o’.
9. Procesul de încălzire a cuptorului s-a încheiat. Cu toate acestea, cuptorul este prea fierbinte și nu poate fi folosit.

Procesul de răcire va continua să funcționeze și simbolul va rămâne aprins până la răcirea cuptorului.

**IMPORTANT**
Ca urmare a temperaturilor ridicate din interiorul cuptorului, procesul de răcire poate varia în funcție de temperatura camerei.

**10.** Odată ce cuptorul s-a răcit, simbolul se va stinge.
**11.** Deschideți ușa cuptorului și ștergeți interiorul cu o lavetă umedă, îndepărtând cenușa din ciclul de curățare. Zonele greu accesibile din cuptor vor trebui curățate cu un burete de fibre nemetalice.
**12.** Când interiorul cuptorului este curat, nu uitați să puneți la loc suporturile și accesoriile.
**13.** Cuptorul este acum gata de utilizare.

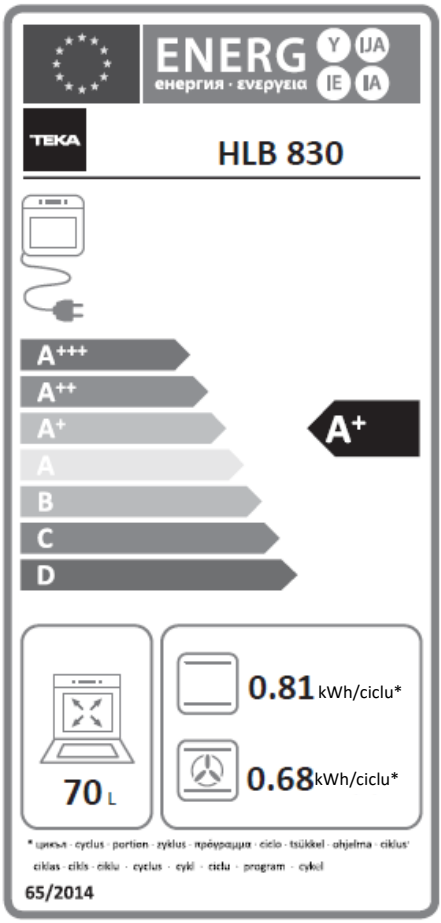
**IMPORTANT**
Dacă se detectează un incident în programarea sau utilizarea acestei funcții, consultați manualul de instalare și întreținere furnizat împreună cu cuptorul.

**ANULAREA FUNCȚIEI PIROLITICE**
Piroliza este o funcție automată și, prin urmare, poate fi activată numai din programul timer. Pentru a anula o piroliză în curs de desfășurare, este necesar să resetați cuptorul, urmând instrucțiunile de mai jos:

**1.** Rotiți selectorul de funcții în poziția 'o'. Afișajul temporizatorului va apărea după cum urmează

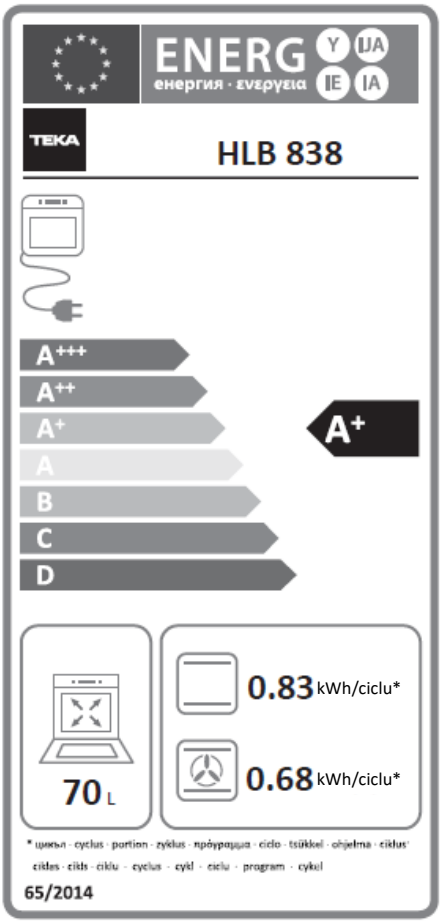



**2.** În funcție de temperatura internă a cuptorului, ar putea apărea oricare dintre următoarele două situații:
   **a)** Temperatură internă periculoasă: în acest caz, ușa va rămâne blocată până când temperatura atinge niveluri sigure.
   **b)** Temperatură internă sigură: dacă temperatura din interiorul cuptorului este sigură, ușa va fi deblocată imediat.
**3.** Odată ce ușa a fost deblocată și poate fi deschisă, ora va apărea din nou pe afișajul cronometrului.



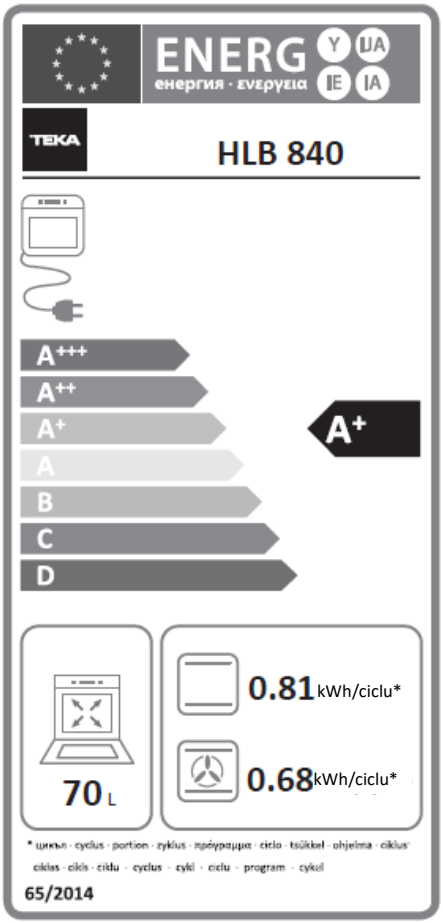

| | |
|---|---|
| EEI cav * | 81 |
| N° cav * | 1 |
| M | 26 kg |

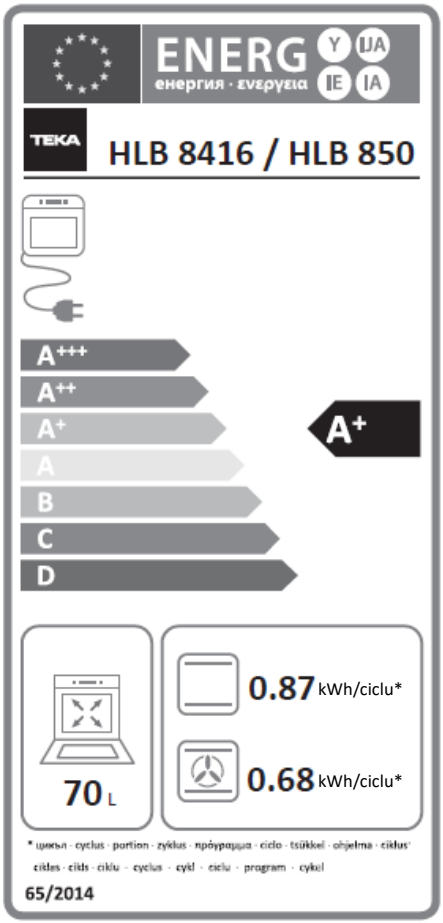
* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet




| | |
|---|---|
| EEI cav * | 81 |
| N° cav * | 1 |
| M | 29 kg |

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet



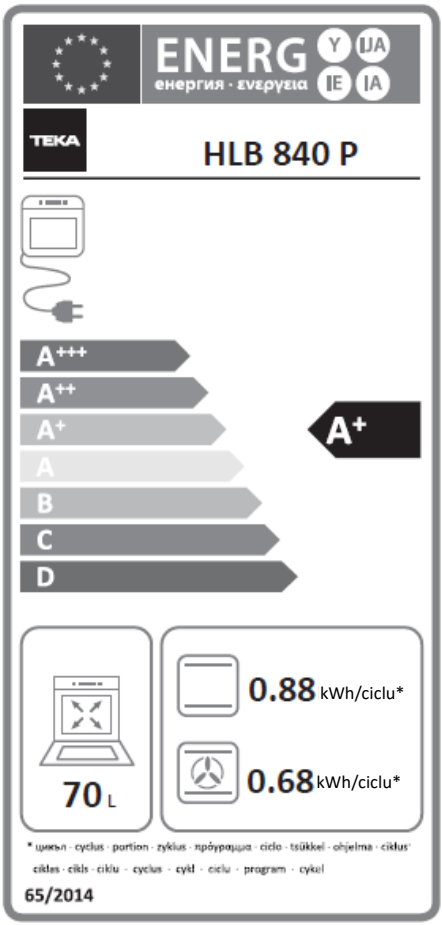



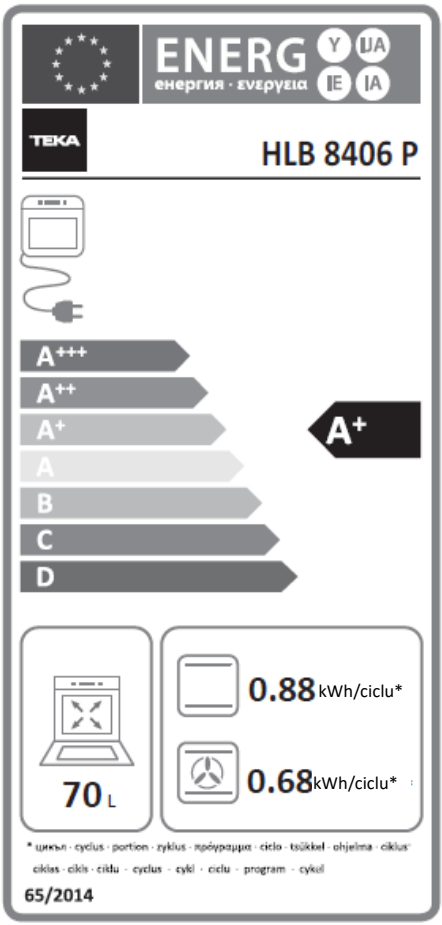

| | |
|---|---|
| EEI cav * | 81 |
| N° cav * | 1 |
| M | 27 kg |

* затв.отдел. · ovnrum · Θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet

| | |
|---|---|
| EEI cav * | 81 |
| N° cav * | 1 |
| M | 30 kg |

* затв.отдел. · ovnrum · Θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet




| | |
|---|---|
| EEI cav * | 81 |
| N° cav * | 1 |
| M | 33 kg |

* запв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet

| | |
|---|---|
| EEI cav * | 81 |
| N° cav * | 1 |
| M | 33 kg |

* запв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet



teka.com

Cod. 3371074-03